

Publication 1200-53 de la CEI
(Première édition - 1994)

Guide pour les installations électriques –

Partie 53:
Choix et mise en oeuvre des matériels électriques –
Appareillage

IEC Publication 1200-53
(First edition - 1994)

Electrical installation guide –

Part 53:
Selection and erection of electrical equipment –
Switchgear and controlgear

C O R R I G E N D U M 1

Page 4

Dans la deuxième colonne du tableau, indiquant le rapport de vote, ajouter ce qui suit:

64(SEC)677B

Page 6

Sous le titre, avant le paragraphe 53.1, ajouter les lignes d'introduction suivantes:

Dans les annexes informatives A et B, des informations sont données, respectivement sur le choix des catégories d'emploi des appareillages à basse tension et sur les méthodes d'installation des accessoires électriques pour usages domestiques et analogues.

Page 16

Après la figure 4, ajouter les annexes A et B suivantes:

Page 5

In the second column of the table, indicating the report on voting, add the following:

64(SEC)677B

Page 7

Under the title, before subclause 53.1, add the following introductory lines:

In the informative annexes A and B, information is given, respectively, on the choice of the utilisation categories of low-voltage switchgear and controlgear and on the methods of installation of electrical accessories for household and similar applications.

Page 17

After figure 4, add the following annexes A and B:

(voir au verso)

(see overleaf)

Annexe A (informative)

Exemples de catégories d'emploi pour l'appareillage à basse tension (voir annexe B de la CEI 947-1)

Nature du courant	Catégorie	Applications caractéristiques	Norme CEI de matériel correspondante (voir article 1)	
Alternatif	AC-1	Charges non inductives ou faiblement inductives, fours à résistances	947-1	
	AC-2	Moteurs à bagues: démarrage, coupure		
	AC-3	Moteurs à cage: démarrage, coupure des moteurs lancés		
	AC-4	Moteurs à cage: démarrage, inversion de marche ¹⁾ , marche par à-coups ²⁾		
	AC-5a	Commande de lampes à décharge		
	AC-5b	Commande de lampes à incandescence		
	AC-6a	Commande de transformateurs		
	AC-6b	Commande de batteries de condensateurs		
	AC-7a	Charges faiblement inductives pour appareils domestiques et applications similaires		
	AC-7b	Moteurs pour applications domestiques		
	AC-8a	Commande de moteurs de compresseurs hermétiques de réfrigération avec réarmement manuel des déclencheurs de surcharge		
	AC-8b	Commande de moteurs de compresseurs hermétiques de réfrigération avec réarmement automatique des déclencheurs de surcharge		
	AC-12	Commande de charges ohmiques et de charges statiques isolées par photo-coupleur		947-5
	AC-13	Commande de charges statiques isolées par transformateur		
	AC-14	Commande de faibles charges électromagnétiques d'électro-aimants		
AC-15	Commande de charges électromagnétiques d'électro-aimants	947-3		
AC-20	Fermeture et ouverture à vide			
AC-21	Charges ohmiques, y compris surcharges modérées			
AC-22	Charges mixtes ohmiques et inductives, y compris surcharges modérées			
AC-23	Charges constituées par des moteurs ou autres charges fortement inductives			
Alternatif et continu	A	Protection des circuits sans courant assigné de courte durée admissible	947-2	
	B	Protection des circuits avec courant assigné de courte durée admissible		
Continu	DC-1	Charges non inductives ou faiblement inductives, fours à résistances	947-4	
	DC-3	Moteurs shunts, démarrage, inversion de marche ¹⁾ , marche par à-coups ²⁾ , coupure dynamique de moteurs		
	DC-5	Moteurs série, démarrage, inversion de marche ¹⁾ , marche par à-coups ²⁾ , coupure dynamique de moteurs		
	DC-6	Commande de lampes à incandescence	947-5	
	DC-12	Commande de charges ohmiques et de charges statiques isolées par photo-coupleurs		
	DC-13	Commande d'électro-aimants à courant continu		
	DC-14	Commande d'électro-aimants à courant continu ayant des résistances d'économie		
	DC-20	Fermeture et ouverture à vide	947-3	
	DC-21	Charges résistives, y compris surcharges modérées		
	DC-22	Charges mixtes résistives et inductives, y compris surcharges modérées (par exemple: moteurs shunt)		
DC-23	Charges fortement inductives (par exemple: moteurs série)			
<p>¹⁾ Par inversion de marche, on entend l'arrêt ou l'inversion rapide du sens de rotation du moteur en permutant des connexions d'alimentation du moteur pendant que celui-ci tourne.</p> <p>²⁾ Par marche par à-coups, on entend une commande caractérisée par une ou plusieurs fermetures brèves et fréquentes du circuit d'un moteur, afin d'obtenir de petits déplacements de l'organe entraîné.</p>				

Annex A
(informative)

**Examples of utilization categories for low-voltage
switchgear and controlgear**
(see annex B of IEC 947-1)

Nature of current	Category	Typical applications	Relevant IEC product standard (see clause 1)	
AC	AC-1	Non-inductive or slightly inductive loads, resistance furnaces	947-1	
	AC-2	Slip-ring motors: starting, switching off		
	AC-3	Squirrel-cage motors: starting, switching off motors during running		
	AC-4	Squirrel-cage motors: starting, plugging ¹⁾ , inching ²⁾		
	AC-5a	Switching of electric discharge lamp control		
	AC-5b	Switching of incandescent lamps		
	AC-6a	Switching of transformers		
	AC-6b	Switching of capacitor banks		
	AC-7a	Slightly inductive loads in household appliances and similar applications		
	AC-7b	Motor-loads for household applications		
	AC-8a	Hermetic refrigerant compressor motor control with manual resetting of overload releases		
	AC-8b	Hermetic refrigerant compressor motor control with automatic resetting of overload releases		
	AC-12	Control of resistive loads and solid state loads with isolation by optocouplers		947-5
	AC-13	Control of solid state loads with transformer isolation		
	AC-14	Control of small electromagnetic loads		
AC-15	Control of a.c. electromagnetic loads	947-3		
AC-20	Connecting and disconnecting under no-load conditions			
AC-21	Switching of resistive loads, including moderate overloads			
AC-22	Switching of mixed resistive and inductive loads, including moderate overloads			
AC-23	Switching of motor loads or other highly inductive loads			
AC and DC	A	Protection of circuits, with no rated short-time withstand current	947-2	
	B	Protection of circuits, with a rated short-time withstand current		
DC	DC-1	Non-inductive or slightly inductive loads, resistance furnaces	947-4	
	DC-3	Shunt-motors, starting, plugging ¹⁾ , inching ²⁾ , dynamic breaking of motors		
	DC-5	Series-motors, starting, plugging ¹⁾ , inching ²⁾ , dynamic breaking of motors		
	DC-6	Switching of incandescent lamps	947-5	
	DC-12	Control of resistive loads and solid state loads with isolation by optocouplers		
	DC-13	Control of d.c. electromagnets		
	DC-14	Control of d.c. electromagnetic loads having economy resistors in circuit	947-3	
	DC-20	Connecting and disconnecting under non-load conditions		
	DC-21	Switching of resistive loads, including moderate overloads		
DC-22	Switching of mixed resistive and inductive loads, including moderate overloads (e.g. shunt motors)			
DC-23	Switching of highly inductive loads (e.g. series motors)			
<p>¹⁾ By plugging is understood stopping or reversing the motor rapidly by reversing motor primary connections while the motor is running.</p> <p>²⁾ By inching (jogging) is understood energizing a motor once or repeatedly for short periods to obtain small movements of the driven mechanism.</p>				

Annexe B (informative)

Méthodes d'installation des appareillages électriques (voir CEI 669-1 et 884-1)

Selon leur méthode d'installation, les appareillages électriques sont classifiés (voir paragraphe 7.1.7 de la CEI 669-1, sur les *interrupteurs* et le paragraphe 7.2.3 de la CEI 884-1, sur les *prises de courant pour les installations domestiques et analogues*, comme suit:

- appareillages de conception A, si le capot ou une plaque de couverture ou des parties de ces derniers peuvent être retirés sans déplacement des conducteurs;
- appareillages de conception B, si le capot ou une plaque de couverture ou des parties de ces derniers ne peuvent être retirés sans déplacement des conducteurs;

NOTE – Si un appareil fixe possède un socle (partie principale) ne pouvant être séparé du couvercle ou de la plaque de couverture, et qui nécessite une plaque supplémentaire pouvant être retirée pour des travaux de décoration murale sans déplacement des conducteurs, alors cet appareillage est considéré comme étant de conception A, à condition que la plaque supplémentaire satisfasse aux prescriptions spécifiées pour les couvercles et les plaques de couverture.

Les appareillages de type A et B sont considérés comme sûrs s'ils sont correctement installés et utilisés.

Annex B
(informative)

Methods of installation of electrical accessories
(see IEC 669-1 and 884-1)

According to their method of installation, fixed accessories are classified (see subclause 7.1.7 of IEC 669-1, concerning *switches*, and subclause 7.2.3 of IEC 884-1, concerning *socket-outlets, for household and similar applications*) as follows:

- accessories of design A, where the cover or cover-plate or parts of them can be removed without displacement of the conductors;
- accessories of design B, where the cover or cover-plate or parts of them cannot be removed without displacement of the conductors.

NOTE – If a fixed accessory has a base (main part) which cannot be separated from the cover or cover-plate, and requires a supplementary plate which can be removed for redecorating the wall without displacement of the conductors, it is considered to be of design A, provided the supplementary plate meets the requirements specified for covers and cover-plates.

Both accessories of design A and of design B are considered to be adequately safe when correctly installed and used.
